

CLUBS



VELO CLUB

Samedi 4 juillet, nous vous proposons de découvrir le Jura Sud et le Plateau de Retord. Nous partirons pour toute la journée, avec notre pique-nique dans la musette !

Le parcours s'étend sur 137 km et présente une dénivellation totale de 1886 m : c'est-à-dire qu'il y aura des cols. Ils ne seront pas très durs, mais nombreux ! Abordée à une vitesse de cyclotouriste, la journée risque d'être superbe !

Rendez-vous à **l'église de Collonges Fort de l'Ecluse**, à **9h00** précises.

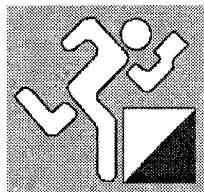
Samedi 11 juillet, notre Club vous propose de découvrir la vallée du Giffre en Haute-Savoie. La distance est d'environ 77 km avec une dénivellation totale de 502 m. La sortie est considérée comme pas trop difficile et un raccourci de 26 km est prévu. Rendez-vous à **l'église de Fillinges** à **14h15** précises.

Rectificatif !

Notre Tour du Mont Blanc en 4 jours aura lieu du 17 au 20 juillet et non du 11 au 14 comme annoncé précédemment !

VTT :

Rassemblement à la **gare de Gex** tous les **mardis à 18h00**, et à la **mairie de Divonne** tous les **dimanches** matin à **9h00** pour quelques belles sorties dans le Jura.



SKI CLUB - ORIENTATION

La dernière course d'orientation avant la pose d'été a eu lieu le samedi 20 juin. Voici le classement final de toutes les orientations de ce printemps.

COUPE DU SOIR (3 orientations)

Parcours Court

1. Solene BALAY
2. André DUBOUT
3. Sylvain BALAY

Parcours Moyen

1. Emilie GUI SOLAN
2. Stephanie GUI SOLAN
3. Attilio ANDREAZZA

Parcours Longue

1. Michel DURUZ
2. Jean-Bernard ZOSSO
3. Patrice MILLERY

COUPE DU PRINTEMPS (7 orientations)

Parcours Jalonne

1. Solene BALAY
2. Simon WALBAUM
3. Joatham CHARRUE

Parcours Court

1. Céline DURUZ
2. Dominique BALAY
3. Sylvain BALAY

Parcours Moyen

1. Sylvain DURUZ
2. Christian BALAY
3. Anne-Marie VOYEZ

Parcours Longue

1. Michel DURUZ
2. Lennart JIRDEN
3. Thomas BALAY

Une nouvelle série d'orientations est prévue à partir de septembre et le calendrier est en préparation.

Informations:

L.Jirdén	75125 ou
S.Brobecker	78693 ou
P.Gayet	72126.



CRICKET

CERN C.C. defeats the MCC twice (27/28 June 1998)

Pursued by thunderstorms along the Valais and over the Nufenen Pass, thoughts went back to 1997 when the Milan ground near Porlezza was waterlogged and not a ball was bowled. Was it to be the same?

A sudden storm on Saturday morning didn't help to raise our spirits! However, it was all right on the day, even both days.

Winning the toss on Saturday, the MCC batted first, and lost their first wicket in the 9th over with the score at 27, followed by the second in the very next over.

Then followed a long struggle to separate the next pair, there being no success until the 27th over with the score at 101. Wickets then continued to fall regularly and the MCC were all out for 166. In reply, CERN's first wicket fell in the first over, but Osborne dominated Milan's bowling efforts scoring freely losing his partners at intervals of about 8 overs, finishing on 71 not out when the MCC total was passed. CERN won by 5 wickets.

A pleasant evening meal half-way up a mountain track rounded off the day.

Milan won the toss on Sunday and elected to bat again with a slightly different side. Their opening pair put on 42 before being separated in the 11th over, and CERN took 3 more quick wickets for a further 24 runs. The MCC continued to score at about 4 an over, and were all out in the 35th over for 129, C. Onions taking 4 for 30.

CERN started their innings steadily, but scoring slower than the asking rate until the 17th over having lost a couple of wickets, but from thereon were in front, thanks again to a fine knock of 42 by Osborne, and followed by Onions (19 n.o.) and Sale, a brisk cavalier 29. The Milan score was passed in their 31st over and CERN won by 4 wickets.

The next match is on 11 July against Cossonay at Cossonay in the Swiss League.

Further information about Cricket can be found on the World Wide Web at

<http://ecponion.cern.ch/cricket/welcome.html>

or from:

D.J. Allen (73569/David.John.Allen@cern.ch) or

B. Pattison (72923/Bryan.Pattison@cern.ch) or

C. Onions (75039/Chris.Onions@cern.ch)



FOOTBALL

Résultats des dernières FINALES

GOZO - PEPPE	4 - 1	3 ^{ème} place
MFAI -Chaltrons	3 - 2*	1 ^{ère} place

*: après prolongations score à la fin du temps réglementaire 1 - 1.

Félicitations à l'Equipe MFAI, à l'Equipe d'OPAL qui a gagné le prix FAIR-PLAY, et à tous les joueurs et responsables d'Equipe.
Au revoir et à l'année prochaine!



PETANQUE

Challenge "Pierre LECOSSEC"

Trente et une personnes étaient présentes pour disputer le Challenge à notre ami "Pierre LECOSSEC", dans une super ambiance et des parties très disputées.

Le challenge remporté l'année dernière par Claude CERRUTI était ravi par notre trésorier Claude JOUVE avec trois parties gagnées, suivi de très près par notre retraité toujours aussi adroit Claude CARTERET (avec lui aussi trois parties gagnées, départagé au goal avérage).

Le troisième notre Vice-champion Suisse: André DOMENICONI. Quatrième notre Vice-président Bernard DIDIERJEAN (avec lui aussi quatre parties gagnées).

La participation un peu plus importante des femmes nous faisait primer celles-ci: la première fut: Nicole NIEL.

Une nouvelle venue LINDA prenait la deuxième place et nous confirmait sa venue pour le prochain concours.

La troisième une participante occasionnelle mais dont les dons étaient cachés: FRANCOISE.

La quatrième Jeannette VINCENT plus adroite que son époux Humbert (dont les qualités sont restées en veilleuses?). Mais nous ne pouvons pas toujours être performant!!!

Notre nouvelle barmaid Lucette fut très sollicitée et s'en est sortie haut la main d'une tâche dont elle nous avait caché ses compétences. Encore un grand merci.

Après donc toutes ces parties très disputées, la faim était au rendez-vous et notre chef Patrick nous convia à un succulent repas, honoré par tous les participants.

Encore un grand merci à tous pour votre participation, et rendez-vous au jeudi 30 juillet 1998.



CERN SOFTBALL CLUB

Leptons Roll

The CERN Leptons, behind an outstanding DH performance by Margaret Glenzinski, got back on the winning track with a 17-6 drubbing of cross-town rival Rowdies. Sunday's opening game started as a pitchers' duel until the Rowdies, in unusual fashion, blew a 1-0 lead in the bottom of the second, allowing 10 runs to cross the plate after two outs had been made. Following this dubious record-setting performance in an otherwise tightly contested match, the Leptons slipped on the cruise-control for the remainder. The win gives the Leptons a 7-1 record, following last weeks disappointing loss to the up and coming ILO juggernaut.

Quarks Strengthen

The CERN Quarks continue to set records in league spirit, setting up an impressive all-woman infield for the first time in GSL history. The ILO, however, were not impressed and, in a manner unbefitting gentlemen, handed the Quarks their fifth loss of the season. The Quarks are not ones to take their losses hard, however, and are certain to give the Leptons a run for the money next week. This week's Quark of the Game trophy (The QuaG), a sculpture masterpiece created by outfielder Paul Garritty, was awarded to Brenda Hagen for her outstanding play in the field.

Domestic Sqaubble Week

Next Sunday's games will feature two powerful internal rivals, with the CERN Leptons taking on the CERN Quarks in the opener and the ILO 1 squad battling ILO 2 in the nightcap. Game 1 starts at 14:00, BP at 13:00. A map to the field can be found via the home page. All visitors welcome.

Softball Club

The CERN Softball Club plays Slow-Pitch Softball from March to September against other teams from the Geneva area. For more information, contact us:

E-Mail: Softball.Club@cern.ch

WWW: <http://Softball.cern.ch>

Usenet: cern.softball

Phone Steven Goldfarb: 767.6965

YACHTING



La "TRAVERSEE DU LAC" du 20 Juin 1998

Bravo! Félicitations à tous ceux qui ont participé à cette régate.

Cette fois-ci vous n'avez pas hésité à venir malgré le vent très faible au moment des inscriptions à midi, ce qui est souvent le cas!

Les neuf "petits bateaux" du club et trois autres ont pris le départ à 14h30 avec une jolie brise variant entre Bf 1 et 3. Notre G.O. Alan Peyaud aurait pu nous envoyer pour une 2^{ème} traversée, mais il ne comptait pas trop sur la fidélité d'Eole!

Un grand merci lui fut adressé lors de la distribution des prix ainsi qu'à Juergen Buchenbacher et Gilles Ramseier qui ont placé (et récupéré) les bouées et assuré la sécurité à bord de notre bateau de surveillance.

Et voici le palmares :

Dinghies

Boat/Name	Crew	Real Time (hours)	Rating	Comp.Time (hours)
Laser-2/Beauty	Layda/Layda	1.2417	110	1.1288
420/Whitethroat	Petronzio/Gianolio	1.3917	121	1.1501
Wizz	Gelissen/Fluitman	1.3611	115	1.1835
420/Colvert	Huber/Huber	1.4333	121	1.1845
485/Pollux	Denz/Herzog/Arderiu	1.2444	105	1.1851
Laser-2/Charm	Morone/Mele	1.3778	110	1.2525
470	Hopkins/Marshall	1.2194	96	1.2702
Iso/Isospin	Blanco/Lara	1.2250	91	1.3461
Caravelle/Obelix	De Man/De Man	1.9167	118	1.6243
470	Turma/Conde			
	Hoffmann/Hoffmann	1.5778	96	1.6435

Catamarans

Mystere 6	Petropoulos/Hagelberg	1.0417
Mystere 7	Carli/Schopp	1.1778

*** MONTHLY REGATTA ***

DEMAIN, Samedi 4 juillet

TOMORROW, Saturday 4 July

CINE-CLUB CERN

JEUDI 9 JUILLET 1998, à 20h30

THURSDAY 9 JULY 1998, at 8.30 p.m.

Amphithéâtre Bâtiment Principal / Main Auditorium

Denise calls up

Denise au téléphone

de / of Hal Salwen

Avec / with : D. Daly, C. Feeney, D. Gunter, A. Turturro

Téléphones portables, ordinateurs, internet, répondeurs, double appel, fax... plus besoin de se voir pour vivre ensemble. Sept personnages vivent au bout de leurs fils.

Dans le délire le plus total, Martin, donneur occasionnel à une banque du sperme apprend qu'il va être père sans jamais avoir rencontré la mère de son futur bébé.

Jerry entame une liaison passionnée avec Barbara sans jamais la voir. Bref, chez H. Salwen, on travaille, on aime, on donne la vie, on meurt même en téléphonant, ce qui donne lieu à des séquences réjouissantes.

Rester seul avec soi-même en communication permanente avec un monde presque virtuel à force d'irréalité, un monde qui grâce à H. Salwen est à pleurer ... de rire.

Denise Calls Up is part of the small production, independent, New-York cinema.

Hal Salwen has distinguished himself in this little gem where his rich and masterful dialogue allows us to share the intimate feelings and sufferings of his characters as they communicate via their telephones and computers.

His characters have opted for these wired friendships on the pretext of having no spare time for social contact, but nonetheless, they do not escape the passions and problems of normal relationships.

Hal Salwen has identified a particular species in our modern society and with it, he has created hilariously funny situations - we cry with laughter because, for the moment, we are spectators....

Nos programmes : cern home-page /clubs

**Version originale en anglais sous-titrée français-allemand
English dialogue with French and German subtitles**

Entrée/Entrance : 8 CHF.-